

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. August 2017 über die Aktualisierung der Richtlinien für die Recherche und Prüfung im Europäischen Patentamt als PCT-Behörde (PCT-EPA-Richtlinien)

Mit Verfügung des Präsidenten des EPA nach Artikel 10 (2) EPÜ vom 24. August 2017 wurden die Richtlinien für die Recherche und Prüfung im Europäischen Patentamt als PCT-Behörde ("PCT-EPA-Richtlinien") im Zuge ihrer alljährlichen Überarbeitung geändert. Die geänderten PCT-EPA-Richtlinien, die am 1. November 2017 in Kraft treten, werden als vollständige Neufassung vom November 2017 veröffentlicht und lösen die Richtlinien mit Stand November 2016 ab.

Wie die früheren Ausgaben wird auch die Neufassung der PCT-EPA-Richtlinien vom November 2017 nur elektronisch veröffentlicht und kann in allen drei Amtssprachen kostenlos auf der EPA-Website abgerufen werden: http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct_de.html.

Um der Allgemeinheit die Änderungen so früh wie möglich bekannt zu geben, wird bereits im Oktober eine Vorabversion dieser Richtlinien in englischer Sprache auf der Website des EPA veröffentlicht.

Notice from the European Patent Office dated 24 August 2017 concerning the updating of the Guidelines for Search and Examination at the European Patent Office as PCT Authority (PCT-EPO Guidelines)

By decision of the President of the EPO dated 24 August 2017 and pursuant to Article 10(2) EPC, the Guidelines for Search and Examination at the European Patent Office as PCT Authority (PCT-EPO Guidelines) have been amended in line with the EPO's policy of updating them on an annual basis. The amended PCT-EPO Guidelines, which will enter into force on 1 November 2017, will be published as a complete "November 2017" edition which will supersede the November 2016 edition.

Like the previous editions, the "November 2017" edition of the PCT-EPO Guidelines will be published only in electronic form and will be available in all three official languages on the EPO website at <http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct.html>, where it can be downloaded free of charge.

In order to serve the public interest in making the amendments available as soon as possible, an advance "preview" version of the PCT-EPO Guidelines in English will be published on the EPO website in October.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 août 2017, concernant la mise à jour des Directives relatives à la recherche et à l'examen pratiqués à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration PCT (Directives PCT de l'OEB)

Par décision du Président de l'OEB en date du 24 août 2017 et conformément à l'article 10(2) CBE, les Directives relatives à la recherche et à l'examen pratiqués à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration PCT (Directives PCT de l'OEB) ont été modifiées, en application de la politique de l'OEB qui prévoit leur mise à jour sur une base annuelle. La version modifiée des Directives PCT de l'OEB, qui entrera en vigueur le 1^{er} novembre 2017, sera publiée sous la forme d'une édition complète datée du mois de novembre 2017 qui remplacera l'édition de novembre 2016.

À l'instar des précédentes versions, l'édition de novembre 2017 des Directives PCT de l'OEB sera publiée uniquement au format électronique et sera accessible dans les trois langues officielles de l'OEB sur le site Internet de l'OEB (à l'adresse suivante : http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct_fr.html), où elle pourra être téléchargée gratuitement.

La version anglaise des Directives PCT de l'OEB sera prépubliée sur le site Internet de l'OEB en octobre, afin que les changements soient accessibles au public dans les meilleurs délais.

Änderungen wurden in allen Teilen der PCT-EPA-Richtlinien vorgenommen. Insbesondere wurde Teil A erweitert, der nunmehr ein ausführliches Kapitel zu den Gebühren umfasst. Die Änderungen in Teil B betreffen u. a. die neue Dienstleistung des EPA, eine vorläufige Stellungnahme zur Patentierbarkeit der in den Ansprüchen zuerst genannten Erfindung zusammen mit der Aufforderung zur Entrichtung zusätzlicher Recherchegebühren und den Ergebnissen der Teilrecherche zu übermitteln, sowie die Aufhebung der Beschränkung, wonach der Prüfer nicht ausdrücklich auf das PCT-Direkt-Schreiben oder seinen Inhalt Bezug nehmen durfte. In mehreren Teilen, z. B. in F und G, dienen die Änderungen allgemein dazu, die Praxis des EPA klarzustellen, etwa dort, wo die PCT-Richtlinien für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung eine Wahl zwischen verschiedenen Optionen lassen. Andere zielen darauf ab, die Vorläuferfassung weiter zu verbessern oder zu aktualisieren, etwa um den Änderungen der PCT-Ausführungsordnung Rechnung zu tragen, die am 1. Juli 2017 in Kraft getreten sind. Der Inhalt der PCT-EPA-Richtlinien wird auch künftig bei der nächsten Überarbeitung erweitert.

Eine vollständige Liste der geänderten Abschnitte mit den entsprechenden Hyperlinks ist auf der EPA-Website zu finden. Innerhalb jedes Abschnitts der HTML-Version lassen sich die Änderungen durch Anklicken des Felds "Änderungen anzeigen" (oben rechts) sichtbar machen. Auf der Website werden auch zwei Fassungen im PDF-Format bereitgestellt: eine mit sichtbaren Änderungen und eine Reinschrift.

Amendments have been made to all parts of the PCT-EPO Guidelines. The major change is the expansion of Part A, which now includes a comprehensive chapter on fees. Moreover, Part B has been amended, for instance in order to cover the new service by which the EPO issues a provisional opinion on the patentability of the invention first mentioned in the claims together with the invitation to pay additional search fees and the partial search results, and to reflect the lifting of the restriction whereby the examiner could not make explicit reference to the PCT Direct letter or its content. In general, amendments have been made to several parts, such as Parts F and G, with a view to clarifying the EPO's practice, for instance where the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines leave a choice between alternative options. Other amendments aim at further improving the text of the previous edition or at updating it, for instance in order to reflect the amendments to the Regulations under the PCT which entered into force on 1 July 2017. The content of the PCT-EPO Guidelines will continue to be expanded in the next revision.

A full list of the sections which have been amended, together with corresponding hyperlinks, is available on the EPO website. Within each section of the HTML version, the actual amendments can be viewed by ticking the "Show modifications" box in the top right-hand corner. On the website there are also two versions in PDF format, one showing all modifications and one clean copy.

Des modifications ont été apportées à toutes les parties des Directives PCT de l'OEB. La principale modification a consisté à enrichir la partie A, qui comprend désormais un chapitre exhaustif sur les taxes. En outre, la partie B a été modifiée, notamment pour couvrir le nouveau service par lequel l'OEB émet un avis provisoire sur la brevetabilité de l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications en même temps que l'invitation à acquitter des taxes de recherche additionnelles et les résultats partiels de recherche, et pour refléter la levée de la restriction empêchant l'examinateur de faire expressément référence à la lettre PCT Direct ou à son contenu. De manière générale, des modifications ont été apportées à plusieurs parties, telles que les parties F et G, en vue de clarifier la pratique de l'OEB, par exemple dans les cas où les Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international laissent le choix entre différentes options. D'autres modifications visent à améliorer encore le texte de l'édition précédente ou à le mettre à jour, notamment pour refléter les modifications du règlement d'exécution du PCT qui sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 2017. Le contenu des Directives PCT de l'OEB continuera d'être enrichi lors de la prochaine révision.

Une liste complète des sections ayant fait l'objet de modifications, avec les hyperliens correspondants, est disponible sur le site Internet de l'OEB. Dans chaque section de la version HTML, il est possible de visionner les modifications en cochant la case "Montrer les modifications" en haut à droite de l'écran. Les Directives PCT de l'OEB figurent aussi au format PDF sur le site Internet dans une version faisant apparaître toutes les modifications, ainsi que dans une version au propre.